

Formular für den Antrag auf Rückgabe
in Anwendung des Haager Übereinkommens vom 25. Oktober 1980
über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung

Vorzugsweise per E-Mail-Adresse zu übermitteln an: entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr
 oder per Post an: Département de l'entraide, du droit international privé et européen
 Direction des affaires civiles et du sceau
 Ministère de la justice
 13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

Ersuchende zentrale Behörde (Land, aus dem der Antrag stammt):	Ersuchte zentrale Behörde (Land, an das der Antrag gerichtet ist):
--	--

I. Identität des Kindes/der Kinder, das/die widerrechtlich verbracht oder zurückgehalten wird/werden

Kind 1

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Land des gewöhnlichen Aufenthalts vor der Verbringung oder Zurückhaltung im Ausland:	

Kind 2

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	

Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Land des gewöhnlichen Aufenthalts vor der Verbringung oder Zurückhaltung im Ausland:	

Kind 3

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Land des gewöhnlichen Aufenthalts vor der Verbringung oder Zurückhaltung im Ausland:	

Wenn mehr als drei Kinder betroffen sind, füllen Sie bitte Anhang 1 aus.

II. Identität der Eltern

Elternteil 1:	Vater <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/>
Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Beruf:	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Elternteil 2:	Vater <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/>
Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Beruf:	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

III. Entscheidungen, das Kind oder die Kinder betreffen, und anhängige Gerichtsverfahren

Bitte geben Sie nachstehend an, Entscheidungen oder anhängige Gerichtsverfahren, die das Kind oder die Kinder betreffen (Sorgerecht, Umgangsrecht ...), unter Angabe des Landes, des angerufenen Gerichts und des Datums der Entscheidung oder ggf. der nächsten Gerichtsverhandlung:

-
-
-
-
-
-

IV. Rückgabeverfahren

1. Antragstellende Person oder Behörde

Angabe zur Person:	Elternteil 1 <input type="checkbox"/> Elternteil 2 <input type="checkbox"/> Andere Person mit Sorgerecht <input type="checkbox"/>
--------------------	---

Wenn Sie das Kästchen "Andere" angekreuzt haben, geben Sie bitte Einzelheiten an (Identität, Kontaktdaten, Beziehung zu dem Kind/den Kindern, Ausübung des Sorgerechts ...), indem Sie das untenstehende Feld ausfüllen:

2. Zusätzliche Informationen über den Antragsteller bei der Rückkehr

Gesprochene Sprachen:	
Name des Anwalts/der Anwälte und Kontaktdaten (Telefon und Emailadresse):	
Möchten Sie im Falle eines Gerichtsverfahrens im Ausland Informationen über einen Antrag auf Prozesskostenhilfe erhalten? <i>Ihr Antrag unterliegt den im ersuchten Staat geltenden Bedingungen gemäß Artikel 25 des oben genannten Übereinkommens.</i>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>
Sind Sie gegen einen Mediationsversuch? <i>Siehe die Vorstellung der internationalen Familienmediation auf der letzten Seite.</i>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>

3. Bei Rückkehr des Kindes oder der Kinder

Können Sie ins Ausland reisen, um das Kind bzw. die Kinder abzuholen?

Ja Nein

V. Umstände des widerrechtlichen Verbringens oder Zurückhaltens

1. Datum und Umstände der Verbringung oder Zurückhaltung

Datum der Verbringung oder des Beginns der illegalen Zurückbehaltung:

Umstände der Verbringung oder Zurückhaltung:

--

2. Angaben zu der Person, das Kind oder die Kinder verbracht oder Zurückgehalten hat

Wenn uns der Aufenthaltsort der Person, die das Kind oder die Kinder auf französischem Hoheitsgebiet verbracht oder zurückgehalten hat, mitgeteilt wird, wird ihnen ein Schreiben zugesandt, in dem sie über den Antrag auf Rückgabe informiert und aufgefordert werden, das Kind oder die Kinder freiwillig zurückzubringen.

Urheber des Verbringens oder Zurückhaltens des Kindes/der Kinder:	Elternteil 1 <input type="checkbox"/> Elternteil 2 <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/>
---	---

Wenn Sie das Kästchen "Andere" angekreuzt haben, füllen Sie bitte die folgende Tabelle aus:

Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Beziehung zu dem Kind/den Kindern:	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Telefonnummer:	
Emailadresse:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

3. Aufenthaltsort des Kindes oder der Kinder

Vermutete oder bekannte derzeitige Anschrift des Kindes/der Kinder:	
---	--

Alle anderen Informationen, die den Aufenthaltsort des Kindes oder der Kinder ermöglichen, wenn dieser unbekannt ist:

--

4. Sonstige Bemerkungen, die Sie für nützlich halten

Vollmacht

Nach Artikel 28 des Haager Übereinkommens von 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung bevollmächtige ich die ersuchte Zentrale Behörde und ihre Bevollmächtigten, in meinem Namen tätig zu werden, um alle angemessenen und notwendigen Schritte in Bezug auf diesen Antrag zu unternehmen.

Ort:

Datum:

Unterschrift:

Internationale Familienmediation

Die Familienmediation bietet einen alternativen Weg zur Lösung oft schwieriger Konflikte wie Trennungen und Scheidungen oder auch Streitigkeiten in Bezug auf Kinder oder Enkelkinder (Uneinigkeit über den Wohnort des Kindes, Aufrechterhaltung oder Wiederaufnahme des Kontakts zum Kind, Modalitäten des Besuchsrechts...). Sie ermöglicht es, die Kommunikation wiederherzustellen und den Personen einer Familie zu helfen, gemeinsam Lösungen zu finden, mit der Hilfe eines qualifizierten und unparteiischen Dritten: dem Familienmediator.

Die Familienmediation kann jederzeit eingeleitet werden, vor und sogar während eines Gerichtsverfahrens, dessen Verlauf sie nicht unterbricht. Sie findet unter Einhaltung der Regeln der Neutralität, Fairness, Unparteilichkeit und Vertraulichkeit statt und kann nur mit Zustimmung beider Parteien durchgeführt werden.

Vereinbarungen, die aus einer Mediation hervorgehen, können auf Initiative der Parteien vom Gericht bestätigt werden.

Um die Inanspruchnahme der Mediation bei grenzüberschreitenden Streitigkeiten zu fördern, stellt das Justizministerium eine Liste von Mediatoren und Verbänden zur Verfügung, die internationale Familienmediation praktizieren. Die Liste richtet sich nach der praktizierten Fremdsprache und den Besonderheiten der Streitigkeit.

Diese Liste ist auf der Website des Justizministeriums zugänglich:

[Enlèvements internationaux d'enfants et droits de visite transfrontières | Justice.fr](https://www.justice.fr/en/International-child-abductions-and-cross-border-visitation-rights)

Schriftstücke, die Sie ihrem Antrag beifügen müssen

Wir bitten Sie, uns alle unten aufgeführten Anlagen zu übermitteln. Die Anlagen sollten möglichst **im PDF-Format übermittelt werden und von einer Übersetzung** in die Sprache des ersuchten Staates (Staat, an den der Antrag gerichtet ist) begleitet sein.

<input type="checkbox"/>	Vollständig ausgefüllte Rückgabeformulare (auf Französisch und in der Sprache des ersuchten Staates)
<input type="checkbox"/>	Die Vollmacht, ausgedruckt, datiert und unterschrieben (auf Französisch und in der Sprache des ersuchten Staates)
<input type="checkbox"/>	Geburtsurkunde des Kindes/der Kinder In Frankreich wird die mehrsprachige Geburtsurkunde kostenlos vom Bürgermeisteramt des Geburtsortes ausgestellt
<input type="checkbox"/>	Personalausweis oder Reisepass der Eltern und des Kindes/der Kinder
<input type="checkbox"/>	Alle getroffenen Gerichtsentscheidungen oder Dokumente über ein laufendes Verfahren in Frankreich oder im Ausland über die Situation des Kindes oder der Kinder
<input type="checkbox"/>	Jedes Dokument, mit dem der gewöhnliche Aufenthalt des Kindes/der Kinder in Frankreich vor der widerrechtlichen Verbringung oder Zurückhaltung nachgewiesen werden kann (Schul-, Kindergarten-/Hortbescheinigung, Bescheinigung über medizinische Betreuung usw.)
<input type="checkbox"/>	Aktuelle Fotografien des Kindes/der Kinder und des Elternteils, der das Kind/die Kinder weggebracht oder zurückgehalten hat/haben
<input type="checkbox"/>	Die Übersetzung der Schriftstücke in die Sprache des ersuchten Staates (vereidigte Übersetzung bei Gerichtsurteilen)
<input type="checkbox"/>	Alle anderen Dokumente, die für das Verständnis der Situation relevant sind

Anhang 1

Kind 4

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Land des gewöhnlichen Aufenthalts vor der Verbringung oder Zurückhaltung im Ausland:	

Kind 5

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Land des gewöhnlichen Aufenthalts vor der Verbringung oder Zurückhaltung im Ausland:	